



2025/1491

2025.7.25.

A BIZOTTSÁG (EU) 2025/1491 VÉGREHAJTÁSI RENDELETE

(2025. július 24.)

az (EU) 2024/267 végrehajtási rendeletnek a „DEC-SPORE 200 Plus” egyedi biocid termék uniós engedélyének adminisztratív és kisebb mértékű változtatása tekintetében történő módosításáról

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a biocid termékek forgalmazásáról és felhasználásáról szóló, 2012. május 22-i 528/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 48. cikke (1) bekezdése b) pontjára és 50. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

- (1) 2024. január 17-én az (EU) 2024/267 bizottsági végrehajtási rendelet ⁽²⁾ EU-0030727-0000 engedélyezési számon uniós engedélyt adott a Veltek Associates Inc. Europe-nak a „DEC-SPORE 200 Plus” egyedi biocid termék forgalmazására és felhasználására. Az engedélyhez csatolták a termék jellemzőinek összefoglalóját.
- (2) 2024. augusztus 12-én a Veltek Associates Inc. Europe a 354/2013/EU bizottsági végrehajtási rendelet ⁽³⁾ 12. cikkének (1) bekezdése szerinti, a biocid termékek nyilvántartásába BC-XW099513-89 ügyszámon bejegyzett, egy kisebb mértékű változtatásra és két adminisztratív változtatásra vonatkozó kérelmet nyújtott be az Európai Vegyianyag-ügynökségnek (a továbbiakban: Ügynökség) a „DEC-SPORE 200 Plus” egyedi biocid termék uniós engedélyére vonatkozóan. A bejelentett javasolt változtatások egy nem hatóanyag hozzáadására, valamint termékgyártók eltávolítására és hozzáadására vonatkoznak.
- (3) 2024. november 1-jén Svájc illetékes hatósága arról tájékoztatta a Bizottságot, hogy a 2. számú felhasználás (Felületfertőtlenítés – Beltér – Sporocid alkalmazás) esetén a hígított termékre (6,7 %) vonatkozóan nem került sor kockázatsökkentő intézkedésre abban az esetben, ha a szellőzési arány 30 légcseré/óra (ACH).
- (4) 2024. november 7-én az eredeti engedélyt értékelő illetékes hatóság megerősítette, hogy ezt a kockázatsökkentő intézkedést a biocid termékekkel foglalkozó bizottság 2022. március 2-i ülését követően tévedésből törölték a termék jellemzőinek összefoglalójából.
- (5) 2024. november 26-án a Bizottság tájékoztatta az engedély jogosultját arról a szándékáról, hogy a hiányzó kockázatsökkentő intézkedést belefoglalja az engedélybe, és lehetőséget biztosított számára, hogy 10 napon belül észrevételeket vagy további információkat nyújtson be.
- (6) 2024. november 28-án az engedély jogosultja arról tájékoztatta a Bizottságot, hogy nincs észrevétele a hiányzó kockázatsökkentő intézkedés beillesztésével kapcsolatban. Ezenkívül az engedély jogosultja kérelmet nyújtott be a 2. számú felhasználásra szánt termék hígítására vonatkozó utasítás hibájának kijavítására, valamint a termékértékelési jelentésben említett, de az 1. és a 2. felhasználás esetében a termék jellemzőinek összefoglalójában nem szereplő csomagolási méret feltüntetésére.
- (7) 2024. december 30-án az eredeti engedély értékelő illetékes hatósága arról tájékoztatta a Bizottságot, hogy támogatja a kiegészítő kérelmet.

⁽¹⁾ HL L 167., 2012.6.27., 1. o., ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2012/528/oj>.

⁽²⁾ A Bizottság (EU) 2024/267 végrehajtási rendelete (2024. január 17.) a „DEC-SPORE 200 Plus” egyedi biocid termék 528/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet szerinti uniós engedélyezéséről (HL L, 2024/267, 2024.1.18., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2024/267/oj).

⁽³⁾ A Bizottság 354/2013/EU végrehajtási rendelete (2013. április 18.) az Európai Parlament és a Tanács 528/2012/EU rendeletének megfelelően engedélyezett biocid termékekkel kapcsolatos változtatásokról (HL L 109., 2013.4.19., 4. o., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2013/354/oj).

- (8) 2025. január 17-én az Ügynökség a 354/2013/EU végrehajtási rendelet 12. cikke (4) bekezdésének megfelelően benyújtotta a Bizottsághoz a biocid termékekkel foglalkozó bizottság véleményét⁽⁴⁾ az adminisztratív és kisebb mértékű változtatásokra irányuló kérelemről, a termék jellemzőinek felülvizsgált összefoglalójával és egy felülvizsgált értékelési jelentéssel együtt. Véleményében az Ügynökség megállapítja, hogy a javasolt változtatások az 528/2012/EU rendelet 50. cikke (3) bekezdésének a) és b) pontjában említett és a 354/2013/EU végrehajtási rendelet mellékletének 1. és 2. címében meghatározott adminisztratív, illetve kisebb mértékű változtatásoknak minősülnek, és hogy a változtatások végrehajtását követően az 528/2012/EU rendelet 19. cikkében foglalt feltételek továbbra is teljesülni fognak.
- (9) A Bizottság egyetért az Ügynökség véleményével, ezért úgy ítéli meg, hogy helyénvaló módosítani a „DEC-SPORE 200 Plus” egyedi biocid termék uniós engedélyét. Az értékelő illetékes hatósággal folytatott konzultációt követően helyénvalónak tartja továbbá a hiányzó kockázatsökkentő intézkedés beillesztését, a hiányzó csomagolási méret hozzáadását és a termékek hígítására vonatkozó utasítás hibájának kijavítását.
- (10) A fent említett változtatások kivételével a „DEC-SPORE 200 Plus” jellemzőinek összefoglalójában szereplő, az (EU) 2024/267 végrehajtási rendelet mellékletében meghatározott minden egyéb információ változatlan marad.
- (11) Az egyértelműség fokozása, valamint annak érdekében, hogy a felhasználók és az érdekelt felek könnyebben hozzáférhessenek a biocid termék jellemzői összefoglalójának az Ügynökség által közzekeendő végleges, egységes szerkezetbe foglalt változatához, az (EU) 2024/267 végrehajtási rendelet mellékletét teljes egészében fel kell váltani. Mivel 2024-ben megváltozott a biocid termékek jellemzői összefoglalójának a biocid termékek nyilvántartásában való elkészítéséhez használt formátum, a biocid termék jellemzőinek az említett mellékletben szereplő összefoglalójában néhány kisebb szerkesztési és elrendezésbeli változtatást is végre kell hajtani.
- (12) Az (EU) 2024/267 végrehajtási rendeletet ezért ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az (EU) 2024/267 végrehajtási rendelet mellékletének helyébe e rendelet mellékletének szövege lép.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2025. július 24-én.

*a Bizottság részéről
az elnök*

Ursula VON DER LEYEN

⁽⁴⁾ A biocid termékekkel foglalkozó bizottság (BPC) véleménye (2025. január 17.) a „DEC-SPORE 200 Plus” biocid termék uniós engedélyezésének kisebb mértékű változtatásáról, ECHA/BPC/457/2025, https://echa.europa.eu/documents/10162/79839763/dec-spore_200_plus_ua-mic_bc-xw099513-89_final_bpc_opinion_en.pdf/8d1bda1b-b245-b71d-d5d3-410ba54996f5?t=1737453874969.

MELLÉKLET

Biocid termék jellemzőinek összefoglalója

DEC-SPORE 200 Plus

Terméktípus(ok)

PT2: Nem közvetlenül embereken vagy állatokon való felhasználásra szánt fertőtlenítőszeres és algásodás elleni szerek

Az engedély száma: EU-0030727-0000

R4BP eszközszám: EU-0030727-0000

1. fejezet – ADMINISZTRATÍV INFORMÁCIÓK

1.1. A termék kereskedelmi neve(i)

Kereskedelmi név	DEC-SPORE 200 Plus DEC-SPORE 300 Plus
------------------	--

1.2. Az engedély jogosultja

Az engedély jogosultjának neve és címe	Név	Veltek Associates Inc. Europe
	Cím	Rozengaard 1940 8212DT Lelystad NL
Az engedély száma	EU-0030727-0000	
R4BP eszközszám	EU-0030727-0000	
Az engedély megadásának dátuma	2024. február 7.	
Az engedély lejáratának dátuma	2034. január 31.	

1.3. A termék gyártója (gyártói)

A gyártó neve	Veltek Associates Inc.
A gyártó címe	15 Lee Boulevard PA19355 Malvern Egyesült Államok
Gyártási helyek	Veltek Associates, Inc. 15 Lee Blvd, Malvern PA 19355 Pennsylvania Egyesült Államok

1.4. A hatóanyag(ok) gyártója/gyártói

Hatóanyag	Perecetsav
A gyártó neve	Evonik Operations GmbH (Acting for Evonik Active Oxygens, LLC (US))
A gyártó címe	One Commerce Square, 2005 Market Street, Suite 3200 19103 Philadelphia, PA Egyesült Államok
Gyártási helyek	Evonik Operations GmbH (Acting for Evonik Active Oxygens, LLC (US)) site 1 Tonawanda Plant, 35 Sawyer Avenue 14150 Tonawanda, NY Egyesült Államok

2. fejezet – A TERMÉK ÖSSZETÉTELE ÉS A FORMULÁCIÓ TÍPUSA

2.1. A termék minőségi és mennyiségi összetétele

Triviális név	IUPAC-név	Funkció	CAS-szám	EK-szám	Tartalom (%)
Perecetsav		hatóanyag	79-21-0	201-186-8	5,1 % (w/w)
Ecetsav (jégecet)	Ecetsav	Nem hatóanyag	64-19-7	200-580-7	10,4 % (w/w)
Hidrogén-peroxid	Hidrogén-peroxid	Nem hatóanyag	7722-84-1	231-765-0	21,7 % (w/w)

2.2. A formuláció típusa(i)

SL - Oldható koncentrátum

3. fejezet – FIGYELMEZTETŐ ÉS ÓVINTÉZKEDÉSRE VONATKOZÓ MONDATOK

Figyelmeztető mondatok	H242: Hő hatására meggyulladhat. H290: Fémekre korrozív hatású lehet. H302: Súlyos égési sérülést és szemkárosodást okoz. H312: Súlyos szemkárosodást okoz. H332: Belélegezve ártalmas. H410: Nagyon mérgező a vízi élővilágra, hosszan tartó károsodást okoz. H314: Súlyos égési sérülést és szemkárosodást okoz. EUH071: Maró hatású a légutakra.
Óvintézkedésre vonatkozó mondatok	P210: Hőtől, forró felületektől, szikrától, nyílt lángtól és más gyújtóforrástól távol tartandó. Tilos a dohányzás. P234: Az eredeti csomagolásban tartandó. P260: Nem szabad belélegezni a következő(ke)t: gőzök. P270: A termék használata közben tilos enni, inni vagy dohányozni. P271: Kizárólag szabadban vagy jól szellőző helyiségben használható. P273: Kerülni kell az anyagnak a környezetbe való kijutását. P280: A(z) Védőkesztyű viselése kötelező. P280: A(z) Védőruha viselése kötelező. P280: A(z) Szemvédő viselése kötelező. P280: A(z) Arcvédő viselése kötelező. P303 + P361 + P353: HA BŐRRE (vagy hajra) KERÜL:: Az összes szennyezett ruhadarabot azonnal le kell vetni. A bőrt le kell öblíteni vízzel [vagy zuhanyozás]. P301 + P330 + P331: LENYELÉS ESETÉN:: A száját ki kell öblíteni. TILOS hánytatni.

	P305 + P351 + P338: SZEMBE KERÜLÉS ESETÉN:: Óvatos öblítés vízzel több percen keresztül. Adott esetben kontaktlencsék eltávolítása, ha könnyen megoldható. Az öblítés folytatása. P310: Azonnal forduljon TOXIKOLÓGIAI KÖZPONTHOZ. P362 + P364: A szennyezett ruhát újbóli használat előtt ki kell mosni. P501: A(z) tartalom ártalmatlanítása: a helyi/országos előírásoknak megfelelően. P501: A(z) edény ártalmatlanítása: a helyi/országos előírásoknak megfelelően. P304 + P340: BELÉLEGZÉS ESETÉN:: Az érintett személyt friss levegőre kell vinni, és olyan nyugalmi testhelyzetbe kell helyezni, hogy könnyen tudjon lélegezni. P405: Elzárva tárolandó.
--	---

4. fejezet – ENGEDÉLYEZETT FELHASZNÁLÁS(OK)

4.1. A felhasználások leírása

1. táblázat

Use #1 Felületfertőtlenítés – Beltér

Terméktípus	PT2: Nem közvetlenül embereken vagy állatokon való felhasználásra szánt fertőtlenítőszer és algásodás elleni szerek
Adott esetben az engedélyezett felhasználás pontos leírása	-
Célorganizmus(ok) (beleértve a fejlődési szakaszt is)	Tudományos név: Baktériumok Közhasználatú név: Baktériumok Fejlődési szakasz: nincs adat Tudományos név: Élesztőgombák Közhasználatú név: Élesztőgombák Fejlődési szakasz: nincs adat
Felhasználási terület(ek)	beltéri felhasználás Fertőtlenítőszer csak ipari használatra. Beltéri használatra padlóra, falra és egyéb kemény, nem porózus felületre, például, de nem kizárólagosan az általános felületekre, szerszámokra, asztalokra, polcokra stb. gyógyszeripari, biofarmatikai, orvostechnikai eszközök, egészségügyi és diagnosztikai termékek gyártólétesítményeinek tiszta helyiségeiben.
Az alkalmazás módja(i)	Módszer: Felületfertőtlenítés áztatással vagy szórófejes permetezéssel. A terméket egy felmosóröngy, rongy vagy törölkendő segítségével lehet eloszlatni. Részletes leírás: -
Alkalmazási arány(ok) és gyakoriság	Alkalmazási arány: 100 ml/m² Hígítás (%): 0,5 % v/v Hígítsa a terméket vízzel 1:200 arányban (például 5 ml-t terméket adjon 995 ml-t vízhez), vagy használja a SimpleMix rendszert. A kezelések száma és időzítése: Jellemző alkalmazási gyakoriság: napi egyszer. Behatási idő: baktericid és yeasticid hatás eléréséhez: 5 perc

Felhasználói kör	ipari
Csomagolási méretek és csomagolóanyagok	75 ml-es nagy sűrűségű polietilén (HDPE) flakon (átlátszatlan) 473 ml-es HDPE flakon (átlátszatlan) – SimpleMix csomagolás 503 ml-es HDPE flakon (átlátszatlan) 3,79 l-es HDPE flakon (átlátszatlan) – SimpleMix csomagolás 3,79 l-es HDPE flakon (átlátszatlan) Minden egyes tartály legalább dupla tasakba van csomagolva (további tasakok az ügyfél kérésére) átlátszó kis sűrűségű polietilén (LDPE) tasakokban, hővel lezárva, karton szállítási tartókban. A flakonok egyedileg nem érhetőek el, csak teljesen lezárt dobozokban kapható.

4.1.1. A felhasználásra vonatkozó specifikus előírások

Alaposan tisztítsa meg és öblítse le a felületet. A fertőtlenítés előtt távolítsa el a felesleges vizet, ha szükséges. Készítse el a munkaoldatot (1:200). Vigye fel a felületre a használati utasításban foglaltak szerint: Alaposan nedvesítse be a felületet és hagyja a levegőn megszáradni. Nem kell leöblíteni, de szükség esetén leöblíthető.

Munkaoldat elkészítése - kézi:

Készítse el az 1:200 hígítású munkaoldatot.

1. Mérjen ki 995 ml vizet egy tiszta vagy sterilizált tartályba.
2. Adjon hozzá 5 ml terméket.
3. Jól zárja le a tárolóedényt. Keverje meg vagy fordítsa fejjel lefelé a lezárt tartályt, hogy jól összekeveredjen.
4. Ilyen arányú hígítás, igény szerint, más mennyiségekkel is készíthető.

Munkaoldat elkészítése - a SimpleMix csomagolás segítségével. (Az utasításokat olvassa el a flakon kupakján vagy a SimpleMix használati útmutatójában):

A SimpleMix tartályba (473 ml-es vagy 3,79 l-es) előre ki van adagolva annyi víz és hígítatlan termék, amellyel az 1:200 hígítás érhető el.

1. Nyissa ki a SimpleMix rendszer nagyobb kupakját.
2. Nyomja lefelé a belső kis palackot, hogy abból a hígítatlan termék a flakonban lévő vízbe jusson.
3. Tegye vissza és zárja le a nagy kupakot.
4. Ha a tárolóedény 3,79 literes flakon, arról is gondoskodni kell, hogy a fő flakonon lévő kiöntőnyílás kupakja szorosan zárva legyen. A 473 ml-es flakonoknak csak egy nagy kupakja és egy karos szórófeje van.
5. Keverje össze a flakonban lévő munkaoldatot, úgy hogy döntse oldalra a flakont és forgassa 15 másodpercen át.
6. Öntse a nagy flakonból a munkaoldatot egy berendezésbe, mellyel a felületre juttatja vagy használja a 473 ml-es méretű mellékelt szórófejes flakont.

A termék felületre juttatásához használjon mechanikus permetező berendezést, vagy vigye fel a terméket a felületre, majd használjon rongyot, felmosórongyot vagy törülközőt az eloszlatáshoz. Bizonyosodjon meg róla, hogy a felületeket teljesen benedvesítette, majd hagyja hatni legalább 5 percig.

Falakon történő használathoz többszöri alkalmazásra lehet szükség a felület teljes benedvesítéséhez.

Nem szükséges leöblíteni, de szükség esetén leöblíthető.

4.1.2. A felhasználásra vonatkozó specifikus kockázatsökkentő intézkedések

Hígítatlan termék esetén:

Biztosítson megfelelő szellőzést, legalább 10 légcserével óránként (ACH). A kezelt helyen való tartózkodás hosszát a lehető legrövidebbre kell csökkenteni.

Olyan légzésvédő felszerelést (RPE) kell használni, amely az EN 14387 európai szabványnak megfelelő vagy azzal egyenértékű 4-es védelmi fokozatot biztosít.

Legalább egy motoros működtetésű légzésvédő készülék sisakkal/kármzsával/álarccal (TH1/TM1), illetve gáz/P2 kombinált szűrővel ellátott fél-/teljes álarc szükséges (AB1 típusú szűrő, barna/szürke szűrőtípus).

A termékkel való munka során viseljen a biocid terméket át nem eresztő, az EN 374 vagy azzal egyenértékű európai szabvány szerint osztályozott vegyszerálló védőkesztyűt - a kesztyű anyagát az engedélyes határozza meg a termékismertetőben - és védőruházatot (legalább 6. típusú EN 13034 vagy azzal egyenértékű).

A termékkel való munka során az EN 16321 szabványnak megfelelő vagy azzal egyenértékű szem- vagy arcvédő használata kötelező.

A védőfelszerelés nélküli személyeket a felület megszáradásáig távol kell tartani a kezelt területektől.

A védőkesztyű a használat után hulladékként kezelendő.

Mindez a 98/24/EK tanácsi irányelv és a munkahelyi egészségvédelem és biztonság területére vonatkozó egyéb uniós jogszabályok alkalmazásának sérelme nélkül vagy annak értelmében alkalmazandó a munkaadók által.

Az EN szabványok és a jogszabályok teljes címét lásd a 6. szakaszban.

Hígított termék esetén (0,5% v/v):

A hígított termék esetében nincs szükség kockázatcsökkentő intézkedésekre.

- 4.1.3. *A felhasználás során valószínűsíthető közvetlen vagy közvetett hatások részletei, az elsősegély-nyújtási előírások és a környezet védelmét célzó óvintézkedések*

Lásd az általános használati utasítást

- 4.1.4. *A felhasználástól függően a termék és csomagolása biztonságos ártalmatlanítására vonatkozó előírások*

Lásd az általános használati utasítást

- 4.1.5. *A felhasználástól függően a termék tárolási feltételei és eltarthatósági ideje szokásos tárolási feltételek mellett*

Lásd az általános használati utasítást

4.2. A felhasználások leírása

2. táblázat

Use #2 Felületfertőtlenítés – Beltér – Sporocid alkalmazás

Terméktípus	PT2: Nem közvetlenül embereken vagy állatokon való felhasználásra szánt fertőtlenítőszeres és algásodás elleni szerek
Adott esetben az engedélyezett felhasználás pontos leírása	-
Célorganizmus(ok) (beleértve a fejlődési szakaszt is)	Tudományos név: Baktériumspórák Közhasználatú név: Baktériumspórák Fejlődési szakasz: nincs adat Tudományos név: Baktériumok Közhasználatú név: Baktériumok Fejlődési szakasz: nincs adat Tudományos név: Élesztőgombák Közhasználatú név: Élesztőgombák Fejlődési szakasz: nincs adat Tudományos név: Penészgombák Közhasználatú név: Penészgombák Fejlődési szakasz: nincs adat

Felhasználási terület(ek)	beltéri felhasználás Fertőtlenítőszer csak ipari használatra. Beltéri használatra padlóra, falra és egyéb kemény, nem porózus felületre, például, de nem kizárólagosan az általános felületekre, szerszámokra, asztalokra, polcokra stb. gyógyszeripari, biofarmatikai, orvostechnikai eszközök, egészségügyi és diagnosztikai termékek gyártólétesítményeinek tiszta helyiségeiben.
Az alkalmazás módja(i)	Módszer: Felületfertőtlenítés áztatással vagy szórófejes permetezéssel. A terméket egy felmosórongy, rongy vagy törölkendő segítségével lehet eloszlatni. Részletes leírás: -
Alkalmazási arány(ok) és gyakoriság	Alkalmazási arány: 100 ml/m ² Hígítás (%): 6,7 % v/v Hígítsa a terméket vízzel 1:15 arányban (például 67 ml-t terméket adjon 933 ml-t vízhez), vagy használja a SimpleMix rendszert. A kezelések száma és időzítése: Jellemző alkalmazási gyakoriság: napi egyszer. Behatási idő: baktericid, yeasticid és fungicid hatás eléréséhez: 5 perc sporocid hatás eléréséhez: 15 perc
Felhasználói kör	ipari
Csomagolási méretek és csomagolóanyagok	75 ml-es nagy sűrűségű polietilén (HDPE) flakon (átlátszatlan) 473 ml-es HDPE flakon (átlátszatlan) – SimpleMix csomagolás 503 ml-es HDPE flakon (átlátszatlan) 3,79 l-es HDPE flakon (átlátszatlan) – SimpleMix csomagolás 3,79 l-es HDPE flakon (átlátszatlan) Minden egyes tartály legalább dupla tasakba van csomagolva (további tasakok az ügyfél kérésére) átlátszó kis sűrűségű polietilén (LDPE) tasakokban, hővel lezárva, karton szállítási tartókban. A flakonok egyedileg nem érhetők el, csak teljesen lezárt dobozokban kapható.

4.2.1. A felhasználásra vonatkozó specifikus előírások

Alaposan tisztítsa meg és öblítse le a felületet. A fertőtlenítés előtt távolítsa el a felesleges vizet, ha szükséges. Készítse el a munkaoldatot (1:15). Vigye fel a felületre a használati utasításban foglaltak szerint: Alaposan nedvesítse be a felületet és hagyja a levegőn megszáradni. Nem kell leöblíteni, de szükség esetén leöblíthető.

Munkaoldat elkészítése - kézi:

Készítse el az 1:15 hígítású munkaoldatot.

1. Mérjen ki 3,5 liter vizet egy tiszta vagy sterilizált tartályba.
2. Adjon hozzá 250 ml terméket.
3. Zárja le szorosan a tartályt. Keverje meg vagy fordítsa fejjel lefelé a lezárt tartályt, hogy jól összekeveredjen.
4. Ilyen arányú hígítás, igény szerint, más mennyiségekkel is készíthető.

Hígítás készítése a SimpleMix csomag (473 ml-es vagy 3,79 l-es) segítségével. (Az utasításokat olvassa el a palack kupakján vagy a SimpleMix használati útmutatójában):

[Megjegyzés: A „Sporocid” felirattal ellátott SimpleMix tartály 1:15 hígítást eredményez.]

1. Nyissa ki a SimpleMix rendszer nagyobb kupakját.
2. Nyomja lefelé a belső kis palackot, hogy abból a hígítatlan termék a flakonban lévő vízbe jusson.
3. Tegye vissza és zárja le a nagy kupakot.
4. Ha a tárolóedény 3,79 literes flakon, arról is gondoskodni kell, hogy a fő flakonon lévő kiöntőnyílás szorosan zárva legyen. A 473 ml-es flakonoknak csak egy nagy kupakja és egy karos szórófeje van.
5. Keverje össze a flakonban lévő munkaoldatot, úgy hogy döntse oldalra a flakont és forgassa 15 másodpercen át.
6. Öntse a nagy flakonból a munkaoldatot egy berendezésbe, mellyel a felületre juttatja vagy használja a 473 ml-es méretű mellékelt szórófejes flakont.

(Az írásos utasításokat lásd a flakon kupakján vagy a SM-01-E SimpleMix használati útmutatójában.)

A termék felületre juttatásához használjon mechanikus permetező berendezést, vagy vigye fel a terméket a felületre, majd használjon rongyot, felmosórongyot vagy törülőkendőt az elosztatáshoz. Bizonyosodjon meg róla, hogy a felületeket teljesen benedvesítette, majd hagyja hatni baktericid, yeasticid és fungicid hatás eléréséhez legalább 5 percig, sporocid hatás eléréséhez 15 percig.

Falakon történő használathoz többszöri alkalmazásra lehet szükség a felület teljes benedvesítéséhez.

Nem szükséges leöblíteni, de szükség esetén leöblíthető.

4.2.2. A felhasználásra vonatkozó specifikus kockázatsökkentő intézkedések

Hígítatlan termék esetén:

Biztosítson megfelelő szellőzést, legalább 10 légcserével óránként (ACH). A kezelt helyen való tartózkodás hosszát a lehető legrövidebbre kell csökkenteni.

Olyan légzésvédő felszerelést (RPE) kell használni, amely az EN 14387 európai szabványnak megfelelő vagy azzal egyenértékű 4-es védelmi fokozatot biztosít. Legalább egy motoros működtetésű légzésvédő készülék sisakkal/kármzsával/álarccal (TH1/TM1), illetve gáz/P2 kombinált szűrővel ellátott fél-/teljes álarc szükséges (AB1 típusú szűrő, barna/szürke szűrőtípus).

A termékkel való munka során viseljen a biocid terméket át nem eresztő az EN 374 vagy azzal egyenértékű európai szabvány szerint osztályozott vegyszerálló védőkesztyűt - a kesztyű anyagát az engedélyes határozza meg a termékismertetőben - és védőruházatot (legalább 6. típusú EN 13034 vagy azzal egyenértékű).

A termékkel való munka során az EN 16321 szabványnak megfelelő vagy azzal egyenértékű szem- vagy arcvédő használata kötelező.

A védőkesztyű a használat után hulladékként kezelendő.

Mindez a 98/24/EK tanácsi irányelv és a munkahelyi egészségvédelem és biztonság területére vonatkozó egyéb uniós jogszabályok alkalmazásának sérelme nélkül vagy annak értelmében alkalmazandó a munkaadók által.

Hígított termék esetén (6,7% v/v):

Biztosítson megfelelő szellőzést, legalább 10 légcserével óránként (ACH). A kezelt helyen való tartózkodás hosszát a lehető legrövidebbre kell csökkenteni.

A termékkel való munka során viseljen a biocid terméket át nem eresztő az EN 374 vagy azzal egyenértékű európai szabvány szerint osztályozott vegyszerálló védőkesztyűt - a kesztyű anyagát az engedélyes határozza meg a termékismertetőben - és védőruházatot (legalább 6. típusú EN 13034 vagy azzal egyenértékű).

Az EN 14387 európai szabványnak megfelelő vagy azzal egyenértékű légzésvédő felszerelést (RPE) szükséges használni, amely 4-es védelmi fokozatot biztosít a törléshez, illetve 10-es védelmi fokozatot biztosít a szórófejes pumpa használatához és felmosáshoz. Legalább egy motoros működtetésű légzésvédő készülék sisakkal/kármzsával/álarccal (TH1/TM1), illetve gáz/P2 kombinált szűrővel ellátott fél-/teljes álarc szükséges (AB1 típusú szűrő, barna/szürke szűrőtípus).

30 légcseré/óra szellőzési sebesség esetén:

Az EN 14387 európai szabványnak megfelelő vagy azzal egyenértékű légzésvédő felszerelést (RPE) szükséges használni, amely 4-es védelmi fokozatot biztosít a szórófejes pumpa használatához és felmosáshoz.

A termékkel való munka során viseljen a biocid terméket át nem eresztő az EN 374 vagy azzal egyenértékű európai szabvány szerint osztályozott vegyszerálló védőkesztyűt - a kesztyű anyagát az engedélyes határozza meg a termékismertetőben - és védőruházatot (legalább 6. típusú EN 13034 vagy azzal egyenértékű).

A termékkel való munka során szem- vagy arcvédő használata kötelező.

A védőkesztyű a használat után hulladékként kezelendő.

A terméket legalább félautomata adagolórendszerrel (kézi szivattyúval) kell (újra)tölteni és leeresztetni.

Mindez a 98/24/EK tanácsi irányelv és a munkahelyi egészségvédelem és biztonság területére vonatkozó egyéb uniós jogszabályok alkalmazásának sérelme nélkül vagy annak értelmében alkalmazandó a munkaadók által.

A védőfelszerelés nélküli személyeket távol kell tartani a kezelt területektől, amíg a felületek meg nem száradnak.

Az EN szabványok és a jogszabályok teljes címét lásd a 6. szakaszban.

- 4.2.3. *A felhasználás során valószínűsíthető közvetlen vagy közvetett hatások részletei, az elsősegély-nyújtási előírások és a környezet védelmét célzó óvintézkedések*

Lásd az általános használati utasítást

- 4.2.4. *A felhasználástól függően a termék és csomagolása biztonságos ártalmatlanítására vonatkozó előírások*

Lásd az általános használati utasítást

- 4.2.5. *A felhasználástól függően a termék tárolási feltételei és eltarthatósági ideje szokásos tárolási feltételek mellett*

Lásd az általános használati utasítást

5. fejezet – ÁLTALÁNOS HASZNÁLATI UTASÍTÁS ⁽¹⁾

5.1. Felhasználási útmutató

Lásd a Felhasználásra vonatkozó specifikus előírások részben.

5.2. Kockázatsökkentő intézkedések

A védőfelszerelés nélküli személyek nem tartózkodhatnak azokon a kezelt területeken, ahol a levegőben lévő hidrogén-peroxid és/vagy perecetsav koncentrációja meghaladja az inhalációs AEC értékeket (1,25 mg/m³ hidrogén-peroxid esetében és 0,5 mg/m³ perecetsav esetében, vagy adott esetben az alacsonyabb vonatkozó nemzeti referenciaértékeket).

Amennyiben a levegőben lévő hidrogén-peroxid, perecetsav és/vagy ecetsav koncentrációja meghaladja a levegőbeli AEC értékeket vagy ha a levegőben lévő koncentrációk ellenőrzése nem lehetséges, a hatásnak kitett személyeknek/felhasználóknak megfelelő légzésvédő eszközt kell viselniük.

- 5.3. **A várható közvetlen vagy közvetett hatások részletes leírása, az elsősegélynyújtási előírások és a környezetvédelmi óvintézkedések**

Hígítatlan termék esetén

LENYELÉS ESETÉN: Azonnal öblítsük ki a száját. Adjunk inni, ha a kitett személy le tudja nyelni. NE hánytasson. Hívja a 112-t vagy mentőt orvosi segítségért.

BŐRRE KERÜLÉS ESETÉN: Azonnal mossa le a bőrt bő vízzel. Ezt követően vegye le az összes szennyezett ruházatot, és csak mosás után használja újra. Folytassa a bőr vízzel történő mosását 15 percen. Hívjon fel egy TOXIKOLÓGIAI KÖZPONTOT vagy orvost.

SZEMBE KERÜLÉS ESETÉN: Azonnal öblítse le vízzel néhány percen keresztül. Távolítsa el a kontaktlencsákat, ha vannak és egyszerűen eltávolíthatók. Folytassa az öblítést 15 percen a szem öblítésére szolgáló folyadékkal vagy vízzel. Hívja a 112-t vagy mentőt orvosi segítségért.

Tájékoztató az egészségügyi személyzet/orvos számára:

A szemet az orvoshoz vezető úton többször ki kell öblíteni, ha a szem lúgos kémiai anyagokkal ($\text{pH} > 11$), aminosavakkal és savakkal, például ecetsavval, hangyasavval vagy propionsavval került érintkezésbe.

BELÉLEGZÉS ESETÉN: Menjen friss levegőre, és pihenjen le kényelmes légzést biztosító testhelyzetben.

Ha tünetek alakulnak ki: Hívja a 112-t/mentőt orvosi segítségért.

Ha nem alakulnak ki tünetek: Hívjon fel egy TOXIKOLÓGIAI KÖZPONTOT vagy orvost.

Szükség esetén kezdje meg az életmentő beavatkozást, majd hívjon fel egy TOXIKOLÓGIAI KÖZPONTOT.

Hígított termék esetén (0,5% v/v és 6,7% v/v)

BELÉLEGZÉS ESETÉN: Ha tünetek lépnek fel, hívjon fel egy TOXIKOLÓGIAI KÖZPONTOT vagy orvost.

LENYELÉS ESETÉN: A száját ki kell öblíteni. Adjunk inni, ha a kitett személy le tudja nyelni. NE hánytasson. Hívjon fel egy TOXIKOLÓGIAI KÖZPONTOT vagy orvost.

BŐRRE KERÜLÉS ESETÉN: Vegye le az összes szennyezett ruházatot, és csak mosás után használja újra. Mossa le a bőrt vízzel. Bőrirritáció előfordulása esetén: Orvosi ellátást kell kérni.

SZEMBE KERÜLÉS ESETÉN: Öblítse ki vízzel. Adott esetben kontaktlencsék eltávolítása, ha könnyen megoldható. Folytassa az öblítést néhány percen keresztül a szem öblítésére szolgáló folyadékkal vagy vízzel. Forduljon TOXIKOLÓGIAI KÖZPONTHOZ vagy orvoshoz.

Az Egészségügyi Toxikológiai Tájékoztató Szolgálat telefonszáma: 06-80-20-11-99.

Vészhelyzeti intézkedések a környezet védelme érdekében:

Ne engedje, hogy a (hígítatlan) termék (közvetlenül) a környezetbe/csatornahálózatba kerüljön.

5.4. A termék és csomagolása biztonságos ártalmatlanítására vonatkozó előírások

Bizonyosodjon meg róla, hogy a tartály teljesen üres.

Ne használja újra az üres tartályt.

Az üres tartályokat ugyanolyan gondossággal és biztonsági óvintézkedések mellett kezelje, mint a terméket tartalmazó tartályokat. Háromszor öblítse ki az üres tartályt csapvízzel, majd ajánlja fel újrahasznosításra, vagy ártalmatlanítsa egészségügyi hulladéklerakóban, vagy égesse el az üres tartályt, amennyiben azt a nemzeti és helyi hatóságok engedélyezik.

A csomagolás ártalmatlanításának mindenkor meg kell felelnie a hulladékártalmatlanításra vonatkozó jogszabályoknak és minden regionális helyi hatósági előírásnak.

5.5. A termék tárolási feltételei és eltarthatósági ideje szokásos tárolási feltételek mellett

Hűvös helyen tárolandó.

A terméket eredeti, szellőző tartályában tárolja.

Ne tárolja az oldalán vagy fejjel lefelé.

Mindenképp kerülje el a csomagolás sérülését illetve behorpadását.

A termék tárolása vagy ártalmatlanítása során ne szennyezze a vizet, élelmiszert vagy takarmányt.

A tartályokat tartsa szorosan lezárva.

0 °C és 30 °C közötti hőmérsékleten tárolandó.

Eltarthatósági idő: 2 év.

6. fejezet – EGYÉB INFORMÁCIÓK

Az említett EN szabványok és jogszabályok teljes címei

EN 14387 - Légzésvédő eszközök - Gázszűrő(k) és kombinált szűrő(k) - Követelmények, vizsgálatok, megjelölés

EN 16321 - Szem- és arcvédelem a foglalkozásszerű felhasználás során

EN 374 – Védőkesztyű a veszélyes vegyi anyagok és mikroorganizmusok ellen. 1. rész: Vegyi kockázatokra vonatkozó terminológia és teljesítménykövetelmények.

EN 13034 - Védőruházat folyékony vegyszerek ellen. Folyékony vegyszerek ellen korlátozott védelmet nyújtó, vegyszerek elleni védőruházat teljesítménykövetelményei (6. típusú és PB [6] típusú eszköz).

A Tanács 1998. április 7-i, 98/24/EK irányelve a munkájuk során vegyi anyagokkal kapcsolatos kockázatoknak kitett munkavállalók egészségének és biztonságának védelméről (tizennegyedik egyedi irányelv a 89/391/EGK irányelv 16. cikkének (1) bekezdése értelmében) | (HL L 131, 1998.5.5., 11. o).

(¹) Az e szakasz szerinti használati utasítás, kockázatenyhítési intézkedések és egyéb használati utasítások érvényesek bármely engedélyezett felhasználás vonatkozásában.